**Представление педагогического опыта**

**учителя иностранного языка**

**Пестовой Людмилы Семеновны**

**«ИНТЕГРИРОВАННЫЙ ПОДХОД ПРИ ОБУЧЕНИИ НЕМЕЦКОМУ ЯЗЫКУ»**

Глубокие изменения в общественной, политической, экономической жизни оказывают большое влияние на развитие системы образования. Перед системой образования встает задача подготовки школьников к культурному, профессиональному и личному общению с представителями стран с иными социальными традициями, общественным устройством и языковой культурой. В образовательной политике школы подобная переориентация привела к созданию интегрированного обучения. Интеграция является одним из условий обучения, которое обеспечивает усвоение на должном уровне иностранного языка. Интегрированное обучение иностранному языку обусловлено разнообразными педагогическими, психологическими и методическими факторами.

Правильное введение интегрированных уроков, умелое их использование важны для развития гибкости ума учащихся и активации процесса обучения, а в данном случае, для усиления практической направленности обучения иностранному языку. Межпредметные связи становятся весьма **актуальными** на современном этапе развития образования, совершенствование которого идет по пути интеграции знаний, что совершенно не означает устранение систематических курсов отдельных предметов. Они лишь способствуют усилению практической направленности предмета «иностранный язык». Иноязычное образование рассматривается как одно из приоритетных направлений современного школьного образования. Специфика иностранного языка как учебного предмета в его интегративном характере, а также в его способности выступать и как цель, и как средство обучения для ознакомления с другой предметной областью, подтверждает то, что в нём могут быть реализованы самые разнообразные межпредметные связи.

Проблема занимает важное место в педагогике, психологии и методике преподавания не только иностранного языка, но и других теоретических и практических дисциплин. Актуальностьее сохраняется в силу ее многогранности, а также сложности реализации.

**Условиями формирования ведущей идеи опыта** является стремительный рост объема информации в современном мире, постоянное расширение сферы деятельности требуют от школы не только формирования мотивации обучения и овладения учащимися знаниями и умениями, но и вовлечение учащихся в процесс самостоятельного поиска, формирования умения создавать из имеющихся знаний новое знание, учить интегрировать знания. Что соответствует требованиям ФГОС ОО в плане достижения личностных, предметных и метапредметных результатов.

Основоположниками **теоретической базы опыта** по праву считаются труды

И. Д. Зверева, В. Н. Максимовой, в которых интеграция определяется как процесс и результат создания неразрывного связного, единого и цельного. В обучении она осуществляется путем слияния в одном синтезирующем курсе (уроке, теме и т.д.) элементов разных учебных предметов, слияния научных понятий и методов разных дисциплин в общенаучные понятия и методы познания. А. Я. Данилюк расширяет данное понятие с методологической точки зрения, говорит о том, что важно понять, как это соединение происходит. Он рассматривает интеграцию как осуществление учеником под руководством учителя последовательного перевода сообщения с одного учебного языка на другой, в процессе которого происходит усвоение знаний, формирование понятий, рождение личностных и культурных смыслов. Интеграция определяется как способ формирования гармонично развитой личности.

Язык, являясь основным средством общения, используется во всех видах деятельности, а основная цель изучения иностранных языков в школе – формирование у школьников иноязычной коммуникативной компетенции, т.е. способности и готовности осуществлять иноязычное межличностное и межкультурное общение с носителями языка.

Следовательно, задача учителя немецкого языка определить главное учебное действие и подчинённые интегрированные действия, смоделировать условия, при которых последние могут стать усвоением первого (т.е. разнообразные интегрированные уроки смогут стать условием усвоения иностранных языков).

Далее хотелось бы раскрыть **технологию опыта**. В основе стандартов второго поколения лежит системно-деятельностный подход, который позволяет реализовать технология **CLIL** – **Content and Language Intergated Learning** (предметно-языковое интегрированное обучение). В основе CLIL технологии лежит принцип 4 «C»:

1. **Content.** (достижение предметных результатов);
2. **Cognition.** (достижение метапредметных результатов: регулятивных, познавательных);
3. **Communication.** (достижение коммуникативных результатов);
4. **Culture.** (достижение личностных результатов).

**CLILIG** (предметно-языковое интегрированное обучение немецкому языку) рассматривает немецкий язык как средство для изучения других предметов. У учащихся формируется потребность в учёбе, что позволяет переосмыслить и развить способности в коммуникации, в том числе и на родном языке. Технология CLIL предполагает интерактивное обучение, которое включает в себя разные виды коммуникации и основывается на принципах реалистичности, аутентичности, уместности формы и средств, использования в обучении материалов разных культур. На базе нашей школе мы активно внедряем данную технологию, создается определённая среда, в которой учащиеся используют немецкий язык как средство общения.

Важной составляющей интегрированного урока является правильная постановка вопросов. «Die richtige Frage zur richtigen Zeit» («Правильные вопросы в правильное время») – это научная статья на немецком языке, перевод фрагмента которой мне хотелось бы представить:

…Учитель и ученики на свежем воздухе изучают природу. Они подошли к клумбе, и учитель спросил: «Почему этот цветок вечером закрывается, а утром открывается?». Никто не мог ответить. Это и есть так называемые «неправильные вопросы», которые начинаются с вопросительных слов – «почему?», «как?», «что?». На эти вопросы чаще всего отвечают заученными фразами. Вопрос здесь не выступает проблемой, которую учащимся необходимо решить. «Хороший вопрос» – это первый шаг к ответу, проблема, которую учащиеся хотели бы решить. Вопросы такого типа побуждают учащихся к активности. Рассмотрим некоторые «хорошие» или как их ещё называют «продуктивные» вопросы: вопросы на внимание («Вы видели?» или «Вы обратили внимание на …?»), вопросы измерения и счёта («Сколько?», «Как долго?»), вопросы на сравнение («Где ещё встречаются и чем различаются данные характеристики?»), вопросы по содержанию («Что произойдет, если …?»), вопросы, побуждающие к решению проблем («Можешь ли ты найти метод,…?»)….

Я считаю целесообразным и важным использовать интегрированные уроки на начальной ступени обучения. Обучение немецкому языку здесь осуществляется через разнообразные виды игровой деятельности. Цель интеграции на данном этапе – обеспечить благоприятные условия для овладения немецким языком. Дети сосредотачиваются на игровых, художественных или музыкальных действиях, в процессе выполнения которых они овладевают иноязычными средствами общения. Для младших школьников деятельность выступает как средство не только учебы, но и игры. А для учителя, она является целью, а интегрируемые с ней действия – средством обучения. Жизненная потребность в общении, необходимость решать возникающие коммуникативные задачи – это основные двигатели овладения иностранным языком. В младшей школе возможны следующие виды интеграции: языковое/речевое действие + музыкальное действие + музыкальное + игровое действие + движения + игровые действия + театрализованное действие + рисование. Один из примеров интеграции:

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Übung 1c, Seite 4 (Lehrbuch 2), учебник «Немецкий. Первые шаги», 3 класс. | | |
| Формирование произносительных и интонационных навыков – интеграция фонетических упражнений. | С подвижными играми/физкультурными занятиями (слова сопровождаются действиями). | Wir lesen und wir schreiben  Wir rechnen und wir malen  Wir turnen und wir singen  Wir laufen und wir springen  Wir spielen und wir lachen  Was wir nicht alles machen. |
| Übung 2, Seite 4 (Lehrbuch 2), учебник «Немецкий. Первые шаги», 3 класс. | | |
| Формирование лексических навыков в ходе интегрированного обучения. | Угадывание слов (игрушек, загадок, картинок);  лепка, аппликации;  Выбор слов, картинок по теме. | Im Garten steht ein lustiges Haus.  Die Kinder gehen ein und aus.  Sie schreiben, spielen, rechnen hier.  Wie heißt das Haus? Wer sagt es mir? |

В нашу практику вошло проведение «рисовальных диктантов». Выслушав и поняв текст на немецком языке, учащиеся изображают всё то, что они услышали. Здесь же можно рассмотреть технологию кооперативного обучения (обучение в сотрудничестве). Учитель диктует на немецком языке текст, в это время учащиеся, сидящие друг напротив друга вместе, держась за один фломастер, рисуют то, что услышали. Учитель повторно диктует текст, а учащиеся меняются, и ведёт уже другой ученик. Таким образом, между ними появляется взаимопомощь и чувство сопричастности.

Объединив немецкий язык и окружающий мир, мы подготовили проект «Маленький сад в школе».

Обучение детей лексике, грамматике, фонетической стороне языка изучается во взаимосвязи. Большая часть грамматических явлений не объясняется, освоение их осуществляется на основе речевых образцов, которые употребляются функционально для выражения коммуникативного намерения говорящего.

Использование интегрированных уроков в средней и старшей школе существует по двум направлениям интеграции: через общность знаний и общность умений, вместе с тем они не изолированы друг от друга, и выделение второго обусловлено коммуникативной направленностью обучения иностранным языкам в школе. Межпредметные связи – это актуальное средство комплексного подхода, так как иностранный язык, будучи беспредметным, имеет много общих предметов с другими школьными дисциплинами, т.е. он «полипредметен».

Использование межпредметных связей, наиболее ярко выражается в опоре на русский язык. Если «сближать» немецкую грамматическую терминологию со знакомой учащимся терминологией грамматики русского языка, можно при изложении грамматических явлений на знакомом учащимся лексическом материале обеспечить их восприятие в единстве формы и содержанию. Тогда немецкая грамматика станет доступной и понятной.

Далее хотелось бы рассмотреть такое явление в немецком языке, как «словосложение». Это весьма распространенный способ словообразования, причем продуктивность его непрерывно растёт. Опять же пользуясь математическим оформлением, можно вывести определенный алгоритм составления «сложных слов». Практика показывает целесообразность использования данного приёма.

Очень часто у учащихся происходит интерференция родного языка с иностранным языком. Метод контрастивного анализа текста помогает проанализировать и понять наиболее часто встречающиеся ошибки в письменных текстах учащихся.

Обучение немецкому языку в «интегративном» составе ориентировано на разностороннее развитие учащихся, их общее образование и воспитание, что достигается за счет объединения воспитательных, образовательных и развивающих возможностей разных учебных предметов; помогает формировать у учащихся более целостную картину мира, в котором сам язык является средством познания и общения. Далее представлена схема интегрированного подхода при обучении немецкому языку.



В этой таблице представлены наши **результаты:**

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Название мероприятие (уровень, год)** | **Деятельность учащихся** | **Класс** | **Межпредметные связи** | | **Результат** |
| Акция «Тотальный диктант-2016» (международный, 2016 г.) | Учащиеся написали диктант на немецком языке. | 6-9 | Русский язык | | участник |
| Открытое мероприятие «Рождество в Германии и Англии» (школьный, 2018 г.) | Учащиеся познакомились с традициями и обычаями празднования Рождества в Германии и Англии. | 5 | История,  Музыка | | участник |
| Проект «Россия – страна-организатор ЧМ по футболу 2018» (республиканский, 2017 г.) | Учащиеся рассказали на немецком языке о нашем городе, о достопримечательностях, культуре и традициях мордовского народа. | 7 | География, История | | участник |
| Проект «Маленький сад в школе» (республиканский, 2016 г.) | Учащиеся создали своими руками маленький школьный сад, рабочим языком был немецкий. | 4 | Биология/  Экология/  Окружающий мир | | победитель |
| Конкурс «Друзья немецкого языка» (всероссийский, 2015 г.) | Учащийся сделал иллюстрацию к немецкому стихотворению. | 8 | Искусство | | участник |
| Конкурс театральных постановок на иностранном языке «Рождественские встречи» (республиканский, 2016 г.) | Учащиеся представили пьесу на немецком языке «В рождественской булочной». | 3, 6 | Театральное искусство | | победитель |
| Конкурс мультимедийных презентаций «Рождественские грёзы» (республиканский, 2016 г.) | Учащиеся представили в виде презентаций свое представление празднования Рождества в Германии. | 5 | Информатика, История | | победитель, участник |
| Языковой чемпионат «Учить немецкий играя» (республиканский, 2015 г.) | Учащиеся, изучающие немецкий и английский языки, играли совместно в игру на запоминание немецких слов и предложений. | 8-9 | Игра | | участник |
| Открытое мероприятие «Немецкий в чемодане» (школьный, 2017 г.) | Учащиеся участвовали в игровом уроке на немецком языке. | 3-5 | Игра | | участник |
| Олимпиады «Меташкола» (всероссийский, 2015 г.) | Учащиеся выполняли языковые олимпиады по немецкому языку. | 3-8 | Немецкий язык, История, География | | участник, победитель, призёр |
| Проект «Цифровой алфавит: Музыкальная Германия»,  (всероссийский, 2017 г.) | Учащиеся выполнили инсценировку к песне CRO «Einmal um die Welt» | 4 | Музыка | | участник |
| Всероссийская предметная олимпиада школьников по немецкому языку (муниципальный, 2018 г. ) | Учащиеся выполняли олимпиадные задания по немецкому языку. | 7 | Немецкий язык, История, География | участник, призёр | |
| Проект «Немецкий для детей» совместно с МАДОУ «Центр развития ребенка – детский сад №58» г. Саранска (2016 г.) | Участники – воспитанники детского сада, 4 лет.  Продолжительность занятия – 20 минут.  Наше обучение немецкому языку – игровая деятельность, направленная на развитие и воспитание, цель которого является раскрытие потенциала детей. Два раза в неделю мы встречаемся с ребятами и изучаем немецкий язык. | | | | |

**Проблема использования данного опыта** заключается в том, каким образом обеспечить прочные и функционально гибкие интегрированные связи дисциплин различных циклов в учебном процессе. Интегрированные уроки в последнее время все чаще привлекают к себе внимание исследователей в контексте различных по своему содержанию проблем. Интерес к ним закономерен и современен. Именно этот вид взаимодействия учебных дисциплин является в настоящее время основным средством решения проблем в практике обучения иностранному языку.

Возникает необходимость в создании специальных учебных пособий, задача которых состоит в обеспечении обучаемых полными знаниями по тому или иному интегрированному уроку иностранного языка.

В процессе проведения подобных занятий важно разнообразить по содержанию и форме деятельность обучаемых, в которую входят закрепляемые знания и которая обеспечит усвоение способов конкретного использования знаний. Разнообразить подобную деятельность могут разнообразные игры, т.к. в процессе игр происходит развитие психики, усваивается содержание, формируется система значимых навыков и умений. Кроме повышения эффективности обучения игры способствуют проявлению отчетливой практической направленности иностранного языка.

Говоря о проблеме формирования интегрированного обучения, следует учитывать следующее: для того, чтобы подготовить урок или курс необходимо поставить в центр внимания три аспекта – предметно-содержательный, языковой и коммуникативный. Невыполнение одного из них делает интегрированное обучение невозможным.

*Предметно-содержательный* аспект определяется необходимым уровнем информативности. Необходимо заранее отобрать объем фактологических знаний по теме, который нужен для неподготовленной речи обучаемых по основным вопросам темы.

*Языковой*. Этот аспект включает отбор лексических единиц, необходимых и достаточных для выражения знаний по тому или иному предмету на английском языке.

*Коммуникативный*. Данный аспект реализуется через целенаправленное использование отобранных лексических единиц для решения коммуникативных задач, а именно: сообщить информацию, выразить свое мнение и т.д.

**Заключение и рекомендации при использовании данного опыта**

Из вышесказанного можно сделать вывод о том, что интегрированный подход при обучении иностранному языку дает возможность связать в единое целое все знания и умения, получаемые по различным учебным дисциплинам и являться источником мотивации учебно-воспитательного процесса по иностранному языку. Для наиболее эффективного использования интеграции учителю необходимо познакомиться с содержанием обучения различным предметам школьного цикла и определить меру использования данных других наук при изучении иностранного языка.

Использование интегрированных уроков при обучении немецкому языку – процесс сложный, требующий предварительного определения, по крайней мере, на функциональном уровне основных форм межпредметных связей и содержания. Бесспорно, однако, то, что при всем многообразии межпредметных связей неизменным должно оставаться главное – четкое определение основной цели их формирования для данных условий (детский сад, школа, профильное учебное заведение).

Организация общения на интегрированных занятиях по немецкому языку способствует осознанию обучаемыми иностранного языка и как средства познания объективной, окружающий нас действительности, и как средства общения. Это также способствует повышению самостоятельности. Через интеграцию обучения иностранному языку обучаемые могут заниматься самообразованием и совершенствованием своих речевых умений и навыков. Учебные речевые ситуации, используемые в ходе изучения иностранного языка, могут использоваться на разных этапах обучения и способствуют развитию лингвометодических умений учащихся.

Теория интеграции обучения иностранному языку составляет важное и необходимое звено теории современного общения. Лингвострановедческий аспект преподавания иностранных языков является необходимым компонентом содержания обучения и способствует более успешной реализации практической, воспитательной, образовательной и развивающей целей обучения и диктует необходимость установления межпредметных связей с другими предметами.

На младшешкольном этапе изучения иностранного языка интеграция – одно из необходимых условий обучения, которое обеспечивает освоение иностранного языка детьми.

Для школьников использование интегрированных уроков в изучении иностранного языка создает дополнительные возможности для развития коммуникативных умений школьников, стимулирует учащихся к самостоятельному поиску нового, к использованию разнообразных источников информации (в том числе и на родном языке). Роль же учителя предполагает и деятельность в качестве психолога, она должна быть тщательно продумана и профессиональна.

Интегрированный подход при обучении немецкому языку помогает формированию у учащихся цельного представления об окружающей действительности, поэтому делает знания практически более значимыми и применимыми при рассмотрении частных вопросов, как учебной, так и внеурочной деятельности, в будущей производственной, научной и общественной жизни выпускников школы.